

CHỈ SỐ GIÁ PRICE

Biểu <i>Table</i>		Trang <i>Page</i>
203	Chỉ số giá tiêu dùng các tháng trong năm <i>Consumer price index</i>	281
204	Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2015 so với tháng 12 năm trước <i>Consumer price index, gold and USD price index of months in 2015 compared with December of previous year</i>	282
205	Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2015 so với tháng trước <i>Consumer price index, gold and USD price index of months in 2015 compared with previous month</i>	284
206	Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2015 so với cùng kỳ năm trước <i>Consumer price index, gold and USD price index of months in 2015 compared with the same period of previous year</i>	286
207	Giá bán lẻ bình quân một số hàng hoá và dịch vụ trên địa bàn <i>Average retail price of some goods and services in the local area</i>	288

203 **Chỉ số giá tiêu dùng các tháng trong năm**

Consumer price index

	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Pre.2016
Tháng trước =100 - Previous month = 100					
Tháng 1 - Jan	101.09	101.97	100.54	99,95	100.32
Tháng 2 - Feb.	101.99	101.02	100.65	100,13	100.61
Tháng 3 - Mar.	100.26	99.97	100.13	100,32	101.25
Tháng 4 - Apr.	99.71	99.76	100.08	100,08	100.31
Tháng 5 - May	99.96	99.67	99.84	100,14	100.24
Tháng 6 - Jun	99,29	99.94	100.06	100,08	100.15
Tháng 7 - Jul.	108.97	100.19	100.12	100,02	99.93
Tháng 8 - Aug.	99.96	100.91	100.30	99,95	99.86
Tháng 9 - Sep	100,43	100.90	100.52	99,74	100.45
Tháng 10 - Oct.	100,51	100.78	99.94	100,06	102.33
Tháng 11 - Nov	100,24	100.64	99.87	100.10	100.15
Tháng 12 - Dec.	100,34	100.37	99.84	100.05	99.87
Bình quân tháng <i>Monthly average index</i>	101.66	100.51	100.16	100.07	100.45
Tháng 12 năm báo cáo so với tháng 12 năm trước <i>December of reporte year compared with December of previous year</i>					
	113,13	106.25	101.92	100.62	105.56
Chỉ số số giá bình quân so với - Index of average prices compared to					
Năm trước =100 <i>Previous year =100</i>					
	116.91	109.18	104.19	100.85	103.26
Năm 2005 = 100 <i>Year 2005 = 100</i>					
	275.90	301.21	313.83	316.45	326.80
Năm 2009 =100 - Year 2009 = 100					
	159.45	174.08	181.37	182.89	188.87

Ghi chú: Từ năm 2016 Chỉ số giá tính toán theo gốc so sánh năm 2014

Note: From 2016, the price index is calculated according to the 2014 comparative base

204 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2016 so với tháng 12 năm trước

*Consumer price index, gold and USD price index of
months in 2016 compared with December of previous year*

ĐVT: %

	Tháng 1 <i>Jan...</i>	Tháng 2 <i>Feb</i>	Tháng 3 <i>Mar</i>	Tháng 4 <i>Apr</i>	Tháng 5 <i>May</i>	Tháng 6 <i>Jun</i>
Chỉ số giá tiêu dùng						
<i>Consumer price index</i>	100.32	100.93	102.19	102.51	102.76	102.91
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food, foodstuff and catering ser,</i>	100.44	101.66	101.73	102.06	102.14	101.90
Lương thực - <i>Food</i>	100.83	101.22	101.49	102.21	102.45	102.45
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	100.50	102.16	102.22	102.60	102.68	102.35
Ăn uống ngoài gia đình <i>Eating outside the home</i>	100.03	100.03	100.03	100.03	100.03	100.03
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	100.00	102.42	102.42	102.42	102.42	102.72
May mặc, mũ nón, giày dép <i>Garment, hat and footwear</i>	100.00	100.68	101.11	101.76	101.77	101.77
Nhà ở, điện, nước, chất đốt và vật liệu xây dựng <i>Housing, electric, water & material for house</i>	99.65	99.47	99.36	99.67	99.91	99.96
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and app,</i>	100.03	100.27	100.28	100.28	100.28	100.30
Thuốc và dịch vụ y tế <i>Medicaments and health services</i>	108.65	108.88	143.22	143.22	143.22	143.22
Giao thông - <i>Transport</i>	97.49	93.53	90.53	91.74	93.57	95.89
Bưu chính viễn thông <i>Communication</i>	100.00	99.65	99.65	99.65	99.65	99.65
Giáo dục - <i>Education</i>	100.00	107.12	107.12	107.12	107.12	107.12
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainment and touri,</i>	100.01	100.08	100.14	100.16	100.16	100.16
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Goods and other service</i>	99.98	100.18	100.23	100.25	100.82	100.80
Chỉ số giá vàng (99,9)						
<i>Gold price index (99,9)</i>	97.02	100.58	108.10	108.65	109.89	109.69
Chỉ số giá đô la Mỹ						
<i>USD price index</i>	100.05	96.14	96.10	95.98	95.96	96.21

204 (Tiếp theo) Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2016 so với tháng 12 năm trước

(Cont,) Consumer price index, gold and USD price index of months in 2016 compared with December of previous year

ĐVT: %

	Tháng 7 <i>July</i>	Tháng 8 <i>August</i>	Tháng 9 <i>Sept...</i>	Tháng 10 <i>Oct...</i>	Tháng 11 <i>Nov...</i>	Tháng 12 <i>Dec...</i>
Chỉ số giá tiêu dùng						
<i>Consumer price index</i>	102.84	102.69	103.15	105.55	105.70	105.56
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food, foodstuff and catering ser,</i>	101.39	101.45	101.73	101.84	101.61	101.35
Lương thực - <i>Food</i>	101.37	101.50	101.97	100.71	100.45	100.39
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	101.76	101.83	102.16	102.47	102.18	101.82
Ăn uống ngoài gia đình <i>Eating outside the home</i>	100.03	100.03	100.05	100.05	100.05	100.05
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	102.72	102.72	102.72	102.72	102.72	102.72
May mặc, mũ nón, giày dép <i>Garment, hat and footwear</i>	101.77	101.96	101.96	102.26	103.83	103.83
Nhà ở, điện, nước, chất đốt và vật liệu xây dựng <i>Housing, electric, water & material for house</i>	100.05	99.87	100.29	100.33	100.41	100.49
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and app,</i>	100.30	100.30	100.30	100.24	100.24	100.24
Thuốc và dịch vụ y tế <i>Medicaments and health services</i>	143.22	143.22	143.22	205.54	205.54	205.54
Giao thông - <i>Transport</i>	96.84	95.12	95.57	98.91	100.21	99.58
Bưu chính viễn thông <i>Communication</i>	99.65	99.65	99.65	99.65	99.65	99.65
Giáo dục - <i>Education</i>	107.12	107.12	111.44	111.44	111.44	111.44
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainment and touri,</i>	100.16	100.17	100.17	100.21	100.21	100.17
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Goods and other service</i>	100.87	100.88	100.87	100.82	100.84	100.79
Chỉ số giá vàng (99,9)						
<i>Gold price index (99,9)</i>	115.45	117.11	117.15	114.30	112.54	107.87
Chỉ số giá đô la Mỹ						
<i>USD price index</i>	96.01	95.85	95.98	96.01	96.24	97.70

205 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2016 so với tháng trước

*Consumer price index, gold and USD price index of
of months in 2016 ompared with previous month*

ĐVT: %

	Tháng 1 <i>Jan...</i>	Tháng 2 <i>Feb</i>	Tháng 3 <i>Mar</i>	Tháng 4 <i>Apr</i>	Tháng 5 <i>May</i>	Tháng 6 <i>Jun</i>
Chỉ số giá tiêu dùng						
<i>Consumer price index</i>	100.32	100.61	101.25	100.31	100.24	100.15
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food, foodstuff and catering ser,</i>	100.44	101.22	100.07	100.33	100.07	99.77
Lương thực - <i>Food</i>	100.83	100.40	100.26	100.71	100.24	100.00
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	100.50	101.65	100.06	100.37	100.07	99.68
Ăn uống ngoài gia đình <i>Eating outside the home</i>	100.03	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	100.00	102.42	100.00	100.00	100.00	100.30
May mặc, mũ nón, giày dép <i>Garment, hat and footwear</i>	100.00	100.68	100.42	100.65	100.00	100.00
Nhà ở, điện, nước, chất đốt và vật liệu xây dựng <i>Housing, electric, water & material for house</i>	99.65	99.82	99.89	100.31	100.24	100.05
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and app,</i>	100.03	100.24	100.01	100.00	100.00	100.01
Thuốc và dịch vụ y tế <i>Medicaments and health services</i>	108.65	100.21	131.54	100.00	100.00	100.00
Giao thông - <i>Transport</i>	97.49	95.94	96.80	101.34	101.99	102.48
Bưu chính viễn thông <i>Communication</i>	100.00	99.65	100.00	100.00	100.00	100.00
Giáo dục - <i>Education</i>	100.00	107.13	100.00	100.00	100.00	100.00
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainment and touri,</i>	100.01	100.07	100.06	100.01	100.00	100.00
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Goods and other service</i>	99.98	100.20	100.05	100.03	100.57	99.98
Chỉ số giá vàng (99,9)						
<i>Gold price index (99,9)</i>	97.02	103.67	107.48	100.51	101.14	99.82
Chỉ số giá đôla Mỹ						
<i>USD price index</i>	100.05	96.09	99.96	99.88	99.98	100.26

205 (Tiếp theo) Chỉ số giá tiêu dùng, CSG vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2016 so với tháng trước

(Cont,) Consumer price index, gold and USD price index of
of months in 2016 ompared with previous month

ĐVT: %

	Tháng 7 July	Tháng 8 August	Tháng 9 Sept...	Tháng 10 Oct...	Tháng 11 Nov...	Tháng 12 Dec...
Chỉ số giá tiêu dùng						
<i>Consumer price index</i>	99.93	99.86	100.45	102.33	100.15	99.87
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food, foodstuff and catering ser,</i>	99.50	100.06	100.28	100.11	99.77	99.75
Lương thực - Food	98.95	100.13	100.46	98.76	99.75	99.94
Thực phẩm - Foodstuffs	99.43	100.07	100.33	100.30	99.71	99.66
Ăn uống ngoài gia đình <i>Eating outside the home</i>	100.00	100.00	100.02	100.00	100.00	100.00
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
May mặc, mũ nón, giày dép <i>Garment, hat and footwear</i>	100.00	100.19	100.00	100.29	101.53	100.00
Nhà ở, điện, nước, chất đốt và vật liệu xây dựng <i>Housing, electric, water & material for house</i>	100.09	99.82	100.42	100.04	100.08	100.08
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and app,</i>	100.00	100.00	100.00	99.95	100.00	100.00
Thuốc và dịch vụ y tế <i>Medicaments and health services</i>	100.00	100.00	100.00	143.51	100.00	100.00
Giao thông - Transport	100.99	98.22	100.47	103.50	101.31	99.37
Bưu chính viễn thông <i>Communication</i>	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
Giáo dục - Education	100.00	100.00	104.03	100.00	100.00	100.00
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainment and touri,</i>	100.00	100.02	100.00	100.04	100.00	99.96
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Goods and other service</i>	100.07	100.01	99.99	99.96	100.02	99.95
Chỉ số giá vàng (99,9)						
<i>Gold price index (99,9)</i>	105.25	101.44	100.03	97.57	98.46	95.85
Chỉ số giá đôla Mỹ						
<i>USD price index</i>	99.79	99.83	100.14	100.03	100.24	101.51

206 Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2016 so với cùng kỳ năm trước

*Consumer price index, gold and USD price index of months
in 2016 compared with the same period of previous year*

ĐVT: %

	Tháng 1 <i>Jan...</i>	Tháng 2 <i>Feb</i>	Tháng 3 <i>Mar</i>	Tháng 4 <i>Apr</i>	Tháng 5 <i>May</i>	Tháng 6 <i>Jun</i>
Chỉ số giá tiêu dùng						
<i>Consumer price index</i>	100.99	101.48	102.42	102.56	102.80	102.87
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food, foodstuff and catering ser,</i>	102.24	102.41	102.00	102.59	102.68	102.77
Lương thực - <i>Food</i>	102.35	101.88	102.06	102.97	103.25	103.96
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	102.33	102.86	102.49	103.21	103.31	103.36
Ăn uống ngoài gia đình <i>Eating outside the home</i>	101.79	100.94	100.11	100.11	100.11	100.10
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	101.05	102.14	102.42	102.42	102.42	102.72
May mặc, mũ nón, giày dép <i>Garment, hat and footwear</i>	101.33	102.01	102.13	102.73	102.72	102.07
Nhà ở, điện, nước, chất đốt và vật liệu xây dựng <i>Housing, electric, water & material for house</i>	100.25	100.63	99.27	98.35	98.97	99.64
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and app,</i>	100.90	101.00	100.74	100.69	100.69	100.45
Thuốc và dịch vụ y tế <i>Medicaments and health services</i>	109.69	109.92	144.68	144.60	144.60	144.60
Giao thông - <i>Transport</i>	93.57	93.90	91.02	90.02	90.95	89.94
Bưu chính viễn thông <i>Communication</i>	100.11	99.65	99.65	99.65	99.65	99.65
Giáo dục - <i>Education</i>	100.18	107.32	107.32	107.32	107.32	107.31
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainment and touri,</i>	100.64	100.57	100.83	100.84	100.84	100.84
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Goods and other service</i>	100.12	100.15	100.27	100.34	100.94	100.88
Chỉ số giá vàng (99,9)						
<i>Gold price index (99,9)</i>	93.86	93.36	103.48	106.13	107.17	106.67
Chỉ số giá đô la Mỹ						
<i>USD price index</i>	108.75	104.65	104.59	103.52	103.10	102.54

206 (Tiếp theo) Chỉ số giá tiêu dùng, chỉ số giá vàng và đô la Mỹ các tháng năm 2016 so với cùng kỳ năm trước

(Cont,) Consumer price index, gold and USD price index of months in 2016 compared with the same period of previous year

ĐVT: %

	Tháng 7 July	Tháng 8 August	Tháng 9 Sept...	Tháng 10 Oct...	Tháng 11 Nov...	Tháng 12 Dec...
Chỉ số giá tiêu dùng						
<i>Consumer price index</i>	102.78	102.68	103.41	105.76	105.75	105.56
Hàng ăn và dịch vụ ăn uống <i>Food, foodstuff and catering ser,</i>	102.26	102.30	102.63	102.58	102.22	101.35
Lương thực - <i>Food</i>	102.95	103.41	104.20	103.08	101.91	100.39
Thực phẩm - <i>Foodstuffs</i>	102.80	102.77	103.15	103.21	102.85	101.82
Ăn uống ngoài gia đình <i>Eating outside the home</i>	100.03	100.03	100.05	100.05	100.05	100.05
Đồ uống và thuốc lá <i>Beverage and cigarette</i>	102.72	102.72	102.72	102.72	102.72	102.72
May mặc, mũ nón, giày dép <i>Garment, hat and footwear</i>	102.07	101.96	101.96	102.26	103.83	103.83
Nhà ở, điện, nước, chất đốt và vật liệu xây dựng <i>Housing, electric, water & material for house</i>	99.65	99.52	100.45	100.60	100.35	100.49
Thiết bị và đồ dùng gia đình <i>Household equipment and app,</i>	100.41	100.32	100.32	100.26	100.26	100.24
Thuốc và dịch vụ y tế <i>Medicaments and health services</i>	144.60	144.60	144.60	207.52	204.49	205.54
Giao thông - <i>Transport</i>	90.66	90.69	94.28	97.39	98.85	99.58
Bưu chính viễn thông <i>Communication</i>	99.65	99.65	99.65	99.65	99.65	99.65
Giáo dục - <i>Education</i>	107.31	107.13	111.44	111.44	111.44	111.44
Văn hoá, giải trí và du lịch <i>Culture, entertainment and touri,</i>	100.84	100.25	100.25	100.21	100.21	100.17
Hàng hoá và dịch vụ khác <i>Goods and other service</i>	100.97	101.13	100.99	100.93	100.95	100.79
Chỉ số giá vàng (99,9)						
<i>Gold price index (99,9)</i>	113.64	121.13	115.91	113.16	111.60	107.87
Chỉ số giá đô la Mỹ						
<i>USD price index</i>	102.30	102.00	99.45	99.45	100.07	97.70

207

Giá bán lẻ BQ một số hàng hoá và dịch vụ trên địa bàn

*Average retail price of some goods and services
in the local area*

	ĐVT Unit	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Pre.2016
Gạo tẻ thường - <i>Normal rice</i>	Đồng/kg <i>Dong/kilo</i>	10,467	12.712	12,403	11,743	10,881
Nếp nhung - <i>velvet Nep</i>	"	24,025	25.813	25,791	25,051	24,166
Thịt lợn mông sấn - <i>Pork-rear</i>	"	84,649	79.778	79,183	79,511	82,657
Thịt bò bắp (loại 1) <i>Beef-muscle (type 1)</i>	"	183,900	238.599	237,887	242,677	239,825
Gà mái ta còn sống (loại 1kg trở lên) <i>Alive hen (1 kilo and more)</i>	"	90,201	85.455	91,349	97,554	86,754
Vịt còn sống (1kg trở lên) <i>Alive duck (1 kilo and more)</i>	"	45,344	45.168	47,677	48,882	49,916
Giò lụa - <i>Lean pork paste</i>	"	115,677	113.248	110,872	112,115	115,167
Trứng vịt <i>Duck's eggs</i>	Đồng/10 quả <i>Dong/10 eggs</i>	26,783	28.794	29,661	30,038	30,919
Dầu ăn Neptunze(chai nhựa 1kg) <i>Neptunze table oil (resin both, 1 kilo)</i>	Đồng/chai <i>Dong/bottle</i>	43,718	43.407	43,479	43,239	42,983
Cá chép (loại 2 con = 1kg) <i>Fresh carp (2 head as 1kilo)</i>	Đồng/kg <i>Dong/kilo</i>	54,280	47.773	49,050	49,099	45,945
Nước mắm, hiệu Nam Ngư loại chai nhựa 500ml <i>Fish sauce, Nam Ngư effect 500ml plastic bottles</i>	Đồng/chai <i>Dong/bottle</i>	18,261	18,910	19,133	19,323	20,000
Nước chấm Mazi, hiệu Chin su, loại chai nhựa 250ml <i>Mazi Sauce, Chin effective rubber, plastic bottle 250ml</i>	"	10,984	11,514	10,987	11,618	13,160
Lạc nhân (loại 1) <i>Shelled peanut (type 1)</i>	Đồng/kg <i>Dong/kilo</i>	46,477	44.285	43,478	48,322	48,507
Đậu xanh hạt (loại 1) <i>Green beans (type1)</i>	"	37,324	38.629	38,871	41,793	41,342
Đậu đen (loại 1) <i>Black beans (type 1)</i>	"	35,690	50.242	50,550	47,602	42,900
Đậu tương (loại 1) <i>Soyabean (type 1)</i>	"	23,429	26.271	26,486	25,630	27,657
Khoai tây - <i>Potato</i>	"	9,713	12.975	13,276	11,882	11,648
Măng khô - <i>Dry bamboo shoot</i>	"	157,747	193.892	192,461	196,211	169,560
Chuối tiêu chín - <i>Ripen banana</i>	"	9,014	11.536	11,371	11,174	8,474

207 (Tiếp theo) Giá bán lẻ BQ một số HH và DV trên địa bàn

(Cont.) Average retail price of some goods and services
in the local area

	ĐVT Unit	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Pre.2016
Bột ngọt AJINOMOTO (gói 400g) AJINOMOTO glutamate (pack 400 gram)	Đồng/gói Dong/pack	26,167	26,202	26,450	27,086	26,745
Đường trắng kết tinh, nội White sugar, domestic	Đồng/kg Dong/kilo	21,882	18.803	18,312	17,313	19,151
Sữa đặc nhãn Ông Thọ không nắp giật Ong Tho milk (no pull lid)	Đồng/hộp Dong/box	16,352	19,406	19,744	19,798	21,746
Bánh quy bơ Hải Hà Hai Ha's biscuit	Đồng/kg Dong/kilo	41,008	42.320	42,555	44,924	45,000
Trà búp khô Thái Nguyên (Loại ngon) Thai Nguyen's bud-dry tea (Type delicious)	"	199,503	248.942	250,165	256,833	287,681
Nước Cocacola lon (sX tại VN) Cocacola stripe (made in VN)	Đồng/lon Dong/strippe	8,720	7,730	7,730	7,746	7,957
Nước khoáng LA VIE (chai nhựa 500ml) LA VIE Mineral water (resin both 500 ml)	Đồng/chai Dong/bottle	4,053	4,243	4,215	4,053	4,000
Rượu trắng (35 độ) White wine (35 degree)	Đồng/lít Dong/litre	20,923	23.481	23,814	27,869	27,386
Bia chai Hà Nội (0,5 lít) HaNoi' Beer bottle (0,5 litter)	Đồng/chai Dong/bottle	7,622	7,444	7,371	7,246	7,746
VINATABA đầu lọc VINATABA packet of cigarettes	Đồng/bao Dong/packet	16,194	19.323	19,442	18,330	17,960
Giày da nam, nội đóng cỡ 40 Male's leather shoe, domestic, size is 40	Đồng/đôi Dong/pair	297,712	381.938	381,938	400,000	380,675
Xi măng đen PC30 Hoàng Thạch PC30 Hoang Thach black ce.	Đồng/kg Dong/kilo	1,411	1.461	1,467	1,476	1,496
Gạch máy 2 lỗ lò Tuynel Tuynel brick have 2 holes	Đồng/viên Dong/pie	985	878	893	871	1,066
Thép tròn ø6 Thái Nguyên ø6 Thai Nguyen full steel	Đồng/kg Dong/kilo	17,570	15.093	15,039	13,832	12,589
Cát xây Sông Hồng Song Hong sand	Đồng/m ³ Dong/m ³	200,356	267.523	292,225	298,526	317,570

207 (Tiếp theo) Giá bán lẻ BQ một số HH và DV trên địa bàn

(Cont.) Average retail price of some goods and services
in the local area

	ĐVT Unit	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Pre.2016
Điện sinh hoạt dưới 100 số <i>Electric life 100 number</i>	Đồng/kwh <i>Dong/kwh</i>	986	1.280	1,285	1,357	1,466
Dầu hỏa <i>Petro leum</i>	Đồng/lít <i>Dong/litre</i>	20,951	22.448	21,882	15,018	10,150
Quạt bàn điện cơ hiệu ASIA <i>Effective electromechanical Desk ASIA</i>	Đồng/chiếc <i>Dong/pie</i>	228,291	257,179	257,966	258,756	298,935
Giường đôi gỗ ép CN 1,6mx2m kiểu dáng bình thường <i>Double 1.6 mx2m industrial plywood, ordinary style</i>	Nghìn đồng/Cái <i>Thous. dong/pie</i>	1,652	1,652	1,500	1,652	1,800
Tủ đựng gỗ ép CN 2 buồng, 2 ngăn kéo dưới rộng 1,5m, ... <i>Industrial plywood boxes, 2 suites, 2 drawers below 1.5 m ..</i>	"	1,780	2,244	1,900	2,244	2,300
Phích nước nóng TQ 2,5 lít <i>Chinese filter, type is 2,5 lit</i>	Đồng/chiếc <i>Dong/pie</i>	77,770	80.994	81,988	85,331	82,719
Màn tuyn đôi màu trắng (May 10) <i>White and double mosquit-net of May 10</i>	"	120,000	120,000	120,000	120,000	113,849
Chiếu cói đôi Thái Bình (loại 1) <i>Thai Binh's Sedge-mat (type 1)</i>	"	110,767	117.879	119,154	120,443	114,454
Ampicyline B53 nội, vỉ 10 viên 500 <i>Domestic ampicyline B53, 10 piece</i>	"	8,175	7.565	7,612	7,707	8,244
Săm xe đạp Sao Vàng (loại 1) <i>Sao Vang domestic tube of bicycle (type 1)</i>	Đồng/chiếc <i>Dong/pie</i>	26,699	30.536	30,036	30,274	25,000
Lốp xe đạp nội Sao Vàng L1 <i>Sao Vang domestic tyre of bicycle (type 1)</i>	"	42,565	44.327	44,743	45,162	40,000
Xe máy Honda, LD nhãn Wave RS 110cc loại bánh cam <i>Industrial plywood boxes, 2 suites, 2 drawers below 1.5 m wide, 0.51 m deep 2m</i>	Nghìn đồng/Cái <i>Thous. dong/pie</i>	20,993	17,993	17,993	18,246	18,378
Lốp xe máy Sao Vàng loại 1 <i>Sao Vang tyre of moto..., type is 1</i>	Đồng/chiếc <i>Dong/pie</i>	133,180	132.528	130,659	132,000	153,564
Săm xe máy Sao Vàng loại 1 <i>S. Vang tube of motorbike, type is 1</i>	"	51,410	50.948	50,948	52,000	55,000

207 (Tiếp theo) Giá bán lẻ BQ một số HH và DV trên địa bàn

(Cont.) Average retail price of some goods and services
in the local area

	ĐVT Unit	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Pre.2016
Xăng A92 A92 petrol	Đồng/lít Dong/litre	22,478	24.270	23,959	18,158	15,612
Giấy kẻ ngang 20 tờ/tập Lined paper, type is 20 sheet/1 set	Đồng/tập Dong/set	2,837	3.065	3,065	3,279	4,400
Chụp ảnh (hình) màu, kèm 1 ảnh 10x15cm, giấy bóng Colour photography, parrot a 10x15 photogr.	Đồng/kiểu Dong/shots	7,890	9,865	9,865	9,865	8,143
Cắt tóc nam không gội Male's hair cutting	Đồng/lần Dong/Once	18,315	20.000	22,134	24,495	30,000
Ép tóc nữ, thuốc thường Straightener women, drugs often	"	377,767	489,898	400,000	509,902	404,528
Thuê bộ đồ cưới cô dâu và trang điểm Price of rent a set of bride and make - up	Nghìn đồng/lần Thous.dong/ Once	919	1,000	1,024	1,049	819
Photocopy 1 trang giấy A4 Photocopy, paper size is A4	Đồng/trang Dong/page	257	265	265	265	294
Đôla Mỹ loại 50-100 USD (Giá bán ra bình quân) USD type 50- 100 USD (Average selling price)	Đồng/USD Dong/USD	20,908	21,118	21,246	21,780	22,455
Vàng 99,9% (Giá bán ra BQ) Gold 99,9% (Average selling price)	Nghìn đồng/Chi Thous.dong/ Once	4,205	3,284	3,269	3,129	3,355